



中心：_____

姓名：_____

1120102 高中職生英翻中短文翻譯題目

I didn't want to be too early to school, but I couldn't stay in the house anymore. I put on my jacket and headed out into the rain. It was just drizzling still, not enough to soak me through immediately as I reached for the house key that was always hidden under the eaves by the door, and locked up. The sloshing of my new waterproof boots was unnerving. I missed the normal crunch of gravel as I walked. I couldn't pause and admire my truck again as I wanted; I was in a hurry to get out of the misty wet that swirled around my head and clung to my hair under my hood. Inside the truck, it was nice and dry. Either Billy or Charlie had obviously cleaned it up, but the tan seats still smelled faintly of tobacco, gasoline, and peppermint.

eave 屋簷

sloshing (在泥中)濺

unnerving 緊張不安的

crunch 嘎吱聲

misty 霧氣迷濛的

swirl 盤繞

cling 纏著

tan 棕褐色的

faintly 淡淡的